

Diálogos entre Donantes y Países en Desarrollo sobre Estrategias Nacionales de Desarrollo Sostenible, de la OCDE/CAD

PROYECTO
31 de mayo del 2000

**INFORME DEL PRIMER TALLER DE PLANEAMIENTO, EN ARUSHA;
Y DEL PRIMER TALLER SUPLEMENTARIO DE PLANEAMIENTO, EN LONDRES**

Nota.- Este proyecto de informe fue preparado por el IIED. Se le ha hecho circular entre quienes participaron en los talleres, para sus comentarios y clarificaciones.

1 Informe conjunto

Este es un informe conjunto que trata de: a) el Primer Taller de Planeamiento, efectuado en Arusha, Tanzania, del 4 al 7 de abril del 2000; y b) un Primer Taller Suplementario de Planeamiento, efectuado en Londres del 9 al 10 de mayo del 2000, para aquellos países y aquellas personas que no pudieron asistir a la reunión de Arusha.

El taller de Arusha congregó a comisiones nacionales de Tanzania, Tailandia y Bolivia (países en diálogo), un representante de la UICN de Pakistán (país de aprendizaje en paralelo), miembros del Grupo de Estudio de las ENDSs, del CAD; tres expertos con competencia en estrategias nacionales de desarrollo sostenible (ENDS) y funcionarios del Instituto Internacional del Entorno y el Desarrollo (IIED) -la organización coordinadora- y del Instituto de los Recursos Naturales (IRN). El Proyecto de la Biodiversidad entre Países Fronterizos, de UNDP/GEF (con sede en Arusha) proporcionó el apoyo logístico local (Para lista de participantes, véase Apéndice 1).

El taller efectuado en Londres fue un evento más reducido y de menor duración. Congregó a representantes de Burkina Faso y de Nepal (países dialogantes) y de Ghana (un país de aprendizaje en paralelo), varios miembros del Grupo de Estudio del CAD sobre las ENDS, un experto de Senegal, y el IIED (para lista de participantes, véase Apéndice 2).

Namibia (también un país de aprendizaje en paralelo) que no pudo asistir a ninguno de los dos talleres, será visitada separadamente por el DDI y el IIED a comienzos de junio del 2000.

Este informe contiene un resumen de lo tratado en ambos talleres, y destaca las conclusiones y recomendaciones clave. Será enviado al *website* del proyecto (www.nri.org/NSSD) -para ser transferido a (www.nssd.net), adjuntando copias de ponencias, documentos del proyecto, y los gastos comunes presentados en ambos talleres.

2 El objetivo de los talleres

El objetivo de los talleres fue elaborar un planteamiento común en torno al proyecto, acordar calendario y modalidad de trabajo, intercambiar puntos de vista sobre propuestas para los diálogos de países y desarrollar una buena base para organizar una red de trabajo en conjunto.

3 El taller de Arusha y las promesas de apoyo

El taller fue oficialmente inaugurado (a nombre del Ministro de Planificación) por el señor Charles Mutalemwa, secretario permanente de la Comisión de Planificación de Tanzania, quien recalcó la importancia de la iniciativa del diálogo y prometió el apoyo del gobierno de Tanzania.

Se dio a conocer una carta del Ministro de Desarrollo Sostenible, de Bolivia, expresando el apoyo oficial a la iniciativa.

4 Orígenes y objetivos del proyecto

En ambos talleres, los representantes del Departamento del Desarrollo Internacional (DDI) del RU y la Dirección de Desarrollo de la Comisión Europea (entidades directivas del Grupo de Trabajo de CAD sobre las ENDSs) dieron a conocer el origen y los objetivos del proyecto, y los papeles de los diferentes participantes:

4.1 Responder a las metas de la ENDS por medio del método de la asociación

Se hizo presente que la Agenda 21, acordada en la Cumbre de la Tierra, de 1992, hizo un llamamiento a todos los países para que prepararan una estrategia nacional de desarrollo sostenible (ENDS). Cinco años más tarde, en una Sesión Extraordinaria de la Asamblea General de la ONU, se fijó como fecha límite el año 2002 para que todos los países hubieran ya introducido tales estrategias. En el periodo previo a este evento, el Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) de la OCDE -foro que reúne a los donantes para que armonicen las políticas- dio su conformidad a su documento de política "Configurando el siglo 21", en el cual fija el año 2005 como la fecha en que las ENDSs se encuentren en el proceso de puesta en práctica en todos los países, y se comprometió a apoyar a los países en desarrollo tanto en la formulación como en la realización de las ENDSs.

Sin embargo, para ayudar a los países a cumplir estas metas y compromisos, no se les ha dado ninguna aclaración acerca de lo que son las ENDSs, y se corre el riesgo de que los objetivos puedan traducirse en la producción de unos documentos de ENDS cuya puesta en práctica es deficiente, como a menudo ha ocurrido con versiones previas.

El Grupo de Trabajo del CAD para el Medioambiente (GT/MA) decidió, por lo tanto, preparar unas orientaciones para entidades donantes acerca de cómo apoyar mejor a las ENDSs y, para tal propósito, en junio de 1998 designó un Grupo de Estudio para las ENDSs. El Grupo de Estudio se percató de la necesidad de que esas orientaciones fueran elaboradas en asociación con los países en desarrollo, mediante consultas y diálogos en varios países.

Paralelamente con la iniciativa de GT/MA, la reunión de alto nivel del CAD, de mayo de 1999, definió una END como "un proceso estratégico y participatorio de análisis, debate, fortalecimiento de la capacidad, y de planeamiento y acción hacia el desarrollo sostenible". También hizo la observación de que una END no es necesariamente un proceso estratégico nuevo, sino que puede ser desarrollado incorporando los principios del desarrollo sostenible a las políticas y procesos de planeamientos estratégicos existentes.

El análisis de la iniciativa GT/MA comenzó en un Taller Ampliado Donante-País en Desarrollo, efectuado en Sunningdale, RU, en noviembre de 1998, para discutir el enfoque y los temas fundamentales relacionados con la ENDS (Véase CAD/GT/MA, Documento de Sala del GT (19)1). El Taller hizo suya la necesidad de un proceso de diálogos al interior de los países para aprender de la experiencia de las ENDSs y para examinar el papel de los donantes en cómo darles su apoyo. Se identificaron cuatro temas clave:

- las ENDSs pueden adoptar diversas formas dentro de una gama de diferentes estrategias y planes y se caracterizan por su modo de enfocar los procesos;
- las ENDSs debieran integrar el desarrollo sostenible en los procesos de planeamiento económico fundamentales tanto del sector social como del privado.
- debería haber una amplia participación de los interesados tanto en la creación de las ENDSs como en llevarlas a cabo;
- las ENDSs deberían hacer de organizaciones coordinadoras generales para otros procesos de planeamiento del desarrollo y el medioambiente al objeto de que haya más coordinación y menos duplicidad (Véase Descripción Detallada de Proyectos).

4.2 Objetivos del proyecto

Fueron confirmados los siguientes objetivos:

- elaborar procedimientos modelo para que las entidades de donantes apoyen los procesos ENDS en los países en desarrollo (el objetivo principal de las entidades de donantes); y

- mejorar la percepción internacional de cómo desarrollar y llevar a cabo las ENDSs.

Se reacló que el propósito del diálogo por países no es iniciar un nuevo proceso de planeamiento, sino aprender de aquellos que ya existen. Sin embargo, se espera que los diálogos hagan también un aporte sustantivo a los procesos ENDS en los países en desarrollo. Se espera también que ellos hagan posible la identificación de indicadores que verifiquen el avance hacia el éxito de las estrategias de desarrollo sostenible, y que generen una mejor comprensión de lo que constituye una ENDS.

Un representante de la OCDE/CAD enfatizó la trascendencia del proceso de diálogo, porque, por primera vez, la orientación de políticas para el CAD se elaboran en asociación con países en desarrollo. Los diálogos por país son de extraordinaria importancia porque sus resultados servirán para preparar orientaciones de políticas para las entidades donantes. A mediados del 2001, las orientaciones serán presentadas a los ministros de Cooperación para el Desarrollo, de la OCDE y, si son aprobadas, es posible que influyan en actores fundamentales, como la ONU y el Banco Mundial.

4.3 El papel que les cabe a los participantes en el proyecto de diálogo de la ENDS

Se ratificó lo siguiente:

- Instituciones/comisiones directivas del interior del país.- Coordinar y llevar a cabo el diálogo en cada país, trabajando muy cerca de los gobiernos.
- Comités directivos del interior del país.- Reunirse varias veces y proporcionar un foro a una gama más amplia de interesados que hagan un aporte a la plasmación de los diálogos.
- El IIED.- Coordinar el proyecto, asegurar la compatibilidad de criterios y la sujeción al calendario, preparar borradores de orientación y ayudar en la administración de los fondos.
- El Grupo de Estudio del CAD.- Escuchar y enterarse (la orientación será puesta al corriente por medio de los diálogos), asistir al IIED, obtener y desbloquear fondos y proporcionar información de retorno al GT/CAD/MA y a otras instituciones financieras y de donantes (v. gr. FMI, Banco Mundial).

5 Informe preparatorio sobre la ENDS.

En el Taller de Arusha, el IIED presentó un informe preparatorio sobre las ENDSs en el que destaca algunos problemas de las modalidades anteriores (v.gr. impulsadas por el medioambiente, débiles conexiones con la adopción de decisiones y la inversión, débil participación y ejecución), y en el que se reconocen los principales desafíos para el futuro. El texto del informe ("*Estrategias Nacionales de Desarrollo Sostenible. El desafío venidero*", por Barry Dalal-Clayton y Steve Bass, redacción del 17/03/2000) se encuentra disponible en el *website* del proyecto y en *CD Rom*.

6 Perspectivas comunes sobre el valor de las ENDS

En cada taller se hicieron exposiciones sobre las experiencias de las ENDSs y sobre cuestiones afines en los países participantes:

Tailandia

En el 8° Plan Nacional Económico y de Desarrollo Social de la Tailandia en desarrollo, se permitió tomar parte en el proceso de planificación a todos los interesados de todos los niveles de la sociedad (comprendido el nivel comunitario). Los planes previos de desarrollo habían sido muy verticalistas y no lograron los objetivos nacionales. El nuevo criterio de planificación -aprobado a raíz de una crisis económica- se propone ganar la aceptabilidad pública para avanzar en su realización. Tiene mayor mérito porque genera información útil, crea un nuevo paradigma de 'desarrollo centrado en el pueblo', fortalece el papel y la responsabilidad de la sociedad civil en el proceso de desarrollo nacional, habilita a las comunidades locales para poder abordar sus propios problemas y mejora la cooperación entre los interesados.

Ghana

La Vision 20:20 de Ghana proporciona un marco conceptual de desarrollo sostenible para un periodo de 25 años (1996-2020) y se lleva a efecto mediante planes quinquenales sucesivos. Es el producto de extensas consultas con participación de todos los interesados, lo que redundó en consenso respecto de metas a mediano y largo plazo. El criterio de planificación se centra en el ser humano; es integrado, participatorio, descentralizado y de largo plazo. Uno de los puntos fuertes de esta modalidad es el nivel

de utilización de nuevos mecanismos de coordinación, tales como, las reuniones trimestrales para examinar las actividades entre Gobierno y donantes, las que permiten la pronta identificación de los problemas y que todos los interesados intervengan para resolverlos. De manera similar, al socaire del Sistema de Desarrollo Integral (SDI), se han establecido grupos de socios por sector para analizar la realización de proyectos y las reformas institucionales y de políticas. Sin embargo, hay varias restricciones para la realización, a saber: insuficiente capacidad institucional a nivel de jurisdicción, control y evaluación muy sectoriales, análisis limitado a nivel de jurisdicción, y la dificultad de una descentralización y rendición de cuentas fiscales de nivel descentralizado.

Bolivia

En los últimos 10 años, Bolivia ha introducido reformas económicas y sociales, entre las que se cuentan una ley sobre participación pública y otra sobre descentralización. Como consecuencia de estas reformas, y en vista de los persistentes problemas de pobreza, el Gobierno aprobó un nuevo criterio de planificación, que se basa en el diálogo, la participación y el consenso. Los resultados de esta nueva modalidad han sido eficaces en la lucha contra el contrabando de narcóticos. En 1997 se efectuó un proceso de Diálogo Nacional para acordar un programa de reducción de la pobreza y, para julio del 2000, está programado otro Diálogo Nacional para idear una Estrategia de Reducción de la Pobreza. Se ha creado un Ministerio de Desarrollo Sostenible, el que incorpora cuatro ministerios que se preocupan del desarrollo, la planificación, y el ambiente; y se han creado grupos consultivos para mejorar la coordinación entre el Gobierno y la cooperación internacional.

Nepal

En 1983, luego de la preparación de un prospecto para una Estrategia Nacional de Conservación (ENC) en 1985 comenzó el proceso para desarrollar la ENC, el que fue completado en 1988 cuando el Gobierno hizo suya la ENC "Construyendo sobre el éxito". Su puesta en práctica comenzó en 1989 y se centró en tres áreas principales, a saber: planificación y evaluación ambiental (relativas, en particular, a la ley, el control de la contaminación y la conservación del patrimonio nacional), educación ambiental e información pública. Como respuesta ante las exigencias del FMI, en 1993 se preparó el Plan Nacional de Acción y Política Ambiental (PNAPA). Estimulados por el interés danés, se han hecho esfuerzos por integrar el ambiente y el desarrollo mediante estrategias y políticas ambientales en varios sectores, a saber: la silvicultura, la industria y los recursos acuáticos. El 8º Plan Quinquenal (1992-1997) trató de reunir las experiencias pasadas, en un capítulo especial sobre medioambiente. Todas las iniciativas mencionadas más arriba fueron introducidas en la preparación del 9º Plan Quinquenal (1997-2002). La UICN-Nepal ayudó a redactar un capítulo para el plan sobre "Objetivos de la gestión administrativa del medioambiente y los recursos naturales". En el año 2000, casi a mediados del plazo, se llevará a cabo una recapitulación del Plan. En 1997 (por medio de un taller y foros de especialistas en temas) se llevó a cabo un análisis de la puesta en práctica de la ENC, de donde resultaron varias recomendaciones de tipo general cuyo alcance fue de importancia no sólo para la ENC misma. La SDC suiza también llevó a cabo un análisis externo de la ENC. En 1998, la Comisión de Planificación Nacional convocó a una reunión sobre cómo modernizar la ENC dentro de una estrategia integral que reflejara las necesidades de ese entonces. En Nepal, las ideas vigentes sobre criterios de las ENDS se centran en: la generación de ingresos y la mitigación de la pobreza; proyectos de demostración modelo; y en la coordinación.

Burkina Faso

Burkina Faso es un país predominantemente agrícola en el que el crecimiento económico depende en gran medida de la agricultura. De manera sistemática, el Gobierno prepara planes de desarrollo quinquenal y el objetivo económico principal es combatir la pobreza. Esto es apoyado por políticas sectoriales pero su preparación carece de consulta y no están claramente articuladas entre sí. El Gobierno ha firmado las principales convenciones de Río pero le está resultando difícil llevarlas a efecto. Existe, por lo tanto, la necesidad urgente de contar con una estructura que proporcione una armonización y un enfoque integral. En 1995, una ley creó el Consejo Nacional para la

Administración del Medioambiente (CONAGESE), con base en el Ministerio del Medioambiente y las Aguas, presidido por el Primer Ministro. CONAGESE es en efecto una estructura para consulta que promueve los principios de la conservación y la sostenibilidad ambiental dentro del desarrollo. Es responsable de una serie de actividades, incluso del programa contra la desertificación. Las actividades de CONAGESE son propuestas por los departamentos gubernamentales, por la sociedad civil y el sector privado.

Un examen externo de las actividades de CONAGESE y de otros ministerios técnicos que operan en el sector rural, hecho por la OCDE/Club du Sahel y CILLS, y el análisis subsiguiente con funcionarios de Burkina Faso, ha demostrado que el desafío fundamental es contar con una eficaz coordinación entre el desarrollo y las políticas de cooperación, lo que implica varias cosas, a saber:

- Una mejor información sobre las políticas existentes;
- Una mejor relación entre políticas y proyectos, y la cartera de programas;
- Una participación de largo plazo por parte de representantes de comunidades rurales (ya sea funcionarios elegidos localmente o sindicatos de productores agrícolas) para que desarrollen su capacidad de participar eficazmente en la discusión de políticas.

Se ha lanzado una iniciativa destinada a armonizar el planeamiento y a integrar de manera participativa las cuestiones ambientales a la planificación del desarrollo. La intención de esta iniciativa es someter a prueba un método prototipo de planificación que integre las prioridades globales y transnacionales a los sistemas de planificación sectorial existentes. Lo que se espera es que esto se traduzca en que los principales protagonistas del desarrollo sostenible del país lleguen a un consenso en el modo de abordar la ENDS; en que a CONAGESE se le entienda mejor en un nivel nacional como coordinador de la administración del ambiente; en que haya una clara definición de las funciones al más alto nivel; y en que haya un plan de acción ambiental nacional corregido.

El proceso contempla varios pasos y fases (Véase Apéndice 6) y está programado para que concluya en febrero del 2001 con un documento metodológico que contenga nuevas propuestas de planificación y de integración de políticas.

Tanzania

En 1988 se dio comienzo a un proceso para desarrollar una Estrategia Nacional de Conservación (ENC). Adoptando la guía de UNCED, se le cambió el nombre a Estrategia Nacional de Conservación del Desarrollo Sostenible (ENCDS). En 1994 se aprobó un proyecto del Consejo Nacional de Administración Ambiental (CONAM), pero no se le ha hecho efectivo de manera eficaz. También en 1994, un Plan Nacional de Acción Ambiental preparado por un consultor del Banco Mundial fue aprobado por el Presidente; pero ha quedado también como documento de estantería. El que no se haya hecho efectivo se debe, en parte, a que hay duplicación en los mandatos institucionales para las cuestiones ambientales y a que hay rivalidades entre las instituciones. El Sistema Institucional y Jurídico del Proyecto de Administración Ambiental está actualmente en situación de abordar estos problemas. En el presente, Tanzania está desarrollando una Estrategia de Reducción de la Pobreza.

Puntos clave

Durante la discusión surgió una serie de puntos importantes, a saber:

- *El valor agregado de la ENDS.* - En Bangladesh, el criterio participatorio que se adoptó en la formulación de la Ley Nacional de Administración del Medioambiente le agregó valor a ésta porque atrajo la participación de los escalones inferiores del gobierno (los que generalmente no son consultados); hizo posible la identificación del desarrollo y también de las prioridades del medio-ambiente, y dio lugar a que el gobierno aceptara la necesidad de una amplia consulta pública que fuera llevada a cabo por una ONG. La participación fortalece los nexos entre el

pensamiento y la acción (de otro modo se piensa a nivel nacional, en tanto que se actúa a nivel local).

- *El papel de los donantes.*- En Bolivia la conformidad con el sistema y con las entidades donantes implican que el nuevo gobierno tendrá que continuar con las políticas y los métodos actualmente en vigor. En Tailandia, la ONU ayuda a importar experiencia desde otros países y está examinando el significado del desarrollo sostenible en tanto que acción a nivel local. Los donantes debieran actuar como facilitadores y responder a las demandas de los países en desarrollo. Las iniciativas piloto de donantes, que crean campos de acción común, pueden contribuir a aumentar la comprensión de las perspectivas de diferentes interesados y a fortalecer la colaboración entre ellos.
- *Analizar las ENDSs.*- Sería útil comenzar por examinar los factores que caracterizan al desarrollo insostenible (Véase hoja clave del DDI sobre ENDSs). Por ejemplo, la desigualdad económica se sostiene sobre un sistema financiero defectuoso y una inequitativa tenencia de la tierra, en tanto que la inestabilidad social es causada por mal ejercicio del poder (v. gr. corrupción y abuso de poder) y una alta tasa de desempleo. Esto proporcionará un marco general para evaluar hasta donde el proceso de desarrollo nacional es eficaz para enfrentarse a estos cuello de botella o restricciones del desarrollo sostenible.
- *Para ser sostenibles, las ENDSs deben ser políticamente viables.*- La viabilidad política es importante para hacer posible y para sostener las políticas de desarrollo sostenible y para aumentar su eficiencia. Esto significa integrar tales políticas a aquellas prioridades de desarrollo que tienen fuerte consenso político, y asegurar el compromiso del gobierno con la descentralización, la indigenización y la democratización.

7 Metodología para el análisis de las ENDSs.

Criterios metodológicos

En cada Taller, el IIED presentó "Analizando las ENDSs: algunas metodologías", un informe en que expone un posible modo de abordar el análisis de los procesos de planificación estratégica y su aporte al desarrollo sostenible. Tal análisis requiere de una evaluación de los procesos o sistemas, y de lo que están logrando, que no de fijarse sólo en los efectos basándose en indicadores de desarrollo existentes, puesto que tomará tiempo el que los efectos se tornen evidentes (y puesto que las ENDSs no son sino procesos). Dependiendo del objeto del análisis, los enfoques tendrán que ser diferentes en cada país, pues algunos de éstos han establecido ENDSs, otros no, mientras que otros más tienen muchos diferentes planes y estrategias. De ahí que sea bueno utilizar principios para analizar los procesos de las ENDS (v. gr. la participación que realza la calidad de la información y genera propiedad pública).

Basado en la experiencia internacional, el informe presenta un posible esquema conceptual para análisis (cuyo éxito quedó probado en el reciente examen de la Estrategia Nacional de Conservación, de Pakistán [véase la sección que sigue]) que distingue cinco categorías: el contexto de las ENDSs (político, económico, etc.); los actores; los mecanismos de integración (que comprenden otras iniciativas tales como EDI e IERP que pueden tornarse más sostenibles en el largo plazo); procesos característicos; y efectos. Los procesos específicos y las cuestiones que revisten importancia serán diferentes según el país, pero los criterios conceptuales pueden ser utilizados como punto de partida para el análisis.

En la discusión se dio a entender que a una ENDS se la puede considerar como un sistema evolutivo de instituciones y procesos que tienen que ver con el desarrollo sostenible y que la mejor manera de ver si las estrategias se ajustan a los contextos en proceso de cambio es consultar con un colectivo de sondeo sectorial. La información que de allí resulte dependerá de la madurez del proceso de planificación estratégica. Allí donde no exista una ENDS, el análisis debiera proporcionar información útil sobre los procesos e instituciones efectivos sobre los cuales basar tal estrategia. El análisis de un proceso ENDS que está en sus etapas iniciales debiera ilustrar cómo dirigir una ENDS, y el de una más antigua (de larga data) puede ilustrar cómo adaptarlas y perfeccionarlas.

La experiencia del examen de mediados de periodo de la ENC de Pakistán.

Asif Zaidi de la UICN de Pakistán, presentó la reciente experiencia de Pakistán de llevar a cabo un examen de mediados de periodo de la Estrategia Nacional de Conservación. Sus objetivos fueron: evaluar el progreso alcanzado desde que se aprobara la ENC en 1991; analizar y cotejar las enseñanzas; y formular recomendaciones para adaptar a la ENC como directriz estratégica para el desarrollo sostenible en Pakistán. El examen se hizo en dos fases durante un lapso de 12 meses: una etapa interna de recaudación de datos (de 11 meses), y un examen externo (de 1 mes) dirigido por un panel internacional.

8 Guías temáticas para diálogos de país

La propuesta original del proyecto establece un procedimiento por etapas que implique:

- a) un examen de situación llevado a cabo por la organización/comisión directiva para -basándose en entrevistas/consultas con interesados principales (inclusive el gobierno, las ONGs y el sector privado) (1 ó 2 meses)- levantar un gráfico de los procesos estratégicos existentes en el que figuren los interesados clave, los grupos y las instituciones; y
- b) una fase de diálogo que implique la participación de una gama más amplia de interesados, que comprenda una mesa redonda nacional de 2 ó 3 días, posiblemente precedida de eventos menores (de 3 a 5 meses).

Sin embargo, el enfoque en cada país de diálogo es un asunto que se decide localmente, pero se ha propuesto en el curso de las discusiones de Taller y de otras reuniones, que sería mejor que las dos fases se efectuasen de forma paralela, o que se fusionasen, en lugar de efectuarse de forma consecutiva.

En cada Taller, el DDI presentó un proyecto de guía temática (véase "Guías Temáticas para Exámenes de Situación y Diálogos") con cuestiones posibles de ser estudiadas durante el examen de situación (Guía Temática 1) y diálogos (Guía Temática 2). La guía fue originalmente concebida para una actividad similar en Uganda, cuyo fin era determinar el grado hasta el que las políticas, los planes y procesos toman en cuenta los temas del desarrollo sostenible. En lo esencial, el formato fundamental es igual al del sistema analítico propuesto por el IIED (véase sección 7, más arriba) en la Guía Temática 1, que contempla contexto, actores, e instituciones de integración, y la Guía Temática 2, que contempla procesos y efectos.

En Arusha, los grupos de trabajo estudiaron qué cuestiones y materias adicionales debieran ser incluidas en la guía temática, cuáles debieran ser excluidas, y qué metodologías debieran emplearse para abordar estas cuestiones. En el Taller de Londres, los participantes discutieron las guías temáticas en sesión plenaria y propusieron algunas modificaciones. Se hicieron los siguientes comentarios:

- Las preguntas de la guía temática debieran ser utilizados como base para las discusiones, en lugar de limitarse a sólo dar respuestas sí/no. Los exámenes de situación debieran comenzar a hacer preguntas acerca de cuestiones acerca del proceso y del papel que desempeñan los donantes, y debieran proporcionar una base para identificar cuestiones específicas, como asimismo a los interesados y a las metodologías para los diálogos.
- Es probable que, dentro del ámbito del proyecto, no sea posible revisar todos los procesos de estrategia. Se debieran priorizar las estrategias de acuerdo con su potencial o su aporte real hacia el desarrollo sostenido, y su potencialidad para dejar enseñanzas interesantes. Las estrategias seleccionadas debieran tener las siguientes características definitorias: ser intersectoriales, que tengan como centro y medida a la gente y que sean participatorias. Hasta donde sea posible, las estrategias discutidas debieran ser aplicables a nivel nacional, subnacional y local.
- Para evitar que el proyecto esté íntimamente asociado con algún sector/interesado en particular, el trabajo debiera ser emprendido por grupo múltiple de interesados.

- Las metodologías que se utilicen debieran ser: participatorias (por lo que las comisiones directivas necesitan esta calidad), creíbles (todo interesado debiera ser consultado) y transparentes.
- Es esencial poder recoger los puntos de vista de todos los interesados, y esto representa un importante desafío. Puede ser necesario combinar varios métodos (talleres de interesados, cuestionarios, entrevistas estructuradas, discusiones de colectivos de sondeo, técnicas participatorias, foros tradicionales de aldea, análisis de interesados, resolución de conflictos, utilización de los medios de difusión).
- Las lecciones debieran enseñar tanto lo que es positivo como lo que resulta negativo.
- El producto final para el país debiera ser un breve informe, cuyos dos tercios debieran enfocar las futuras prioridades. El proceso aceptado durante los diálogos debiera continuar aún después que aparezca la orientación del CAD.
- En la orientación del CAD puede ser necesario hacer una distinción entre los procesos de estrategia y los de planificación.
- Las dos guías temáticas debieran ser refundidas en un solo documento y combinadas con orientaciones y metodologías para el análisis de las ENDSs.

[**Nota.**- A la luz de sugerencias expresas que se hicieron en ambos Talleres, las cuestiones tratadas en ambas guías temáticas, en las exposiciones y en las metodologías para el análisis de las ENDS están ahora siendo revisadas y refundidas en un solo documento -de más fácil manejo- con la intención de que sea un 'apunte' para análisis y para debates. Se le hará circular entre todos los que participan en el proyecto y se le pondrá en el *website*.]

9 Estrategia de comunicaciones para el proyecto.

Los participantes en el Taller discutieron la necesidad de contar con una estrategia de comunicaciones para el proyecto, pues el diálogo no será posible si los participantes no están bien informados. En los países del diálogo no hay actualmente mucha conciencia acerca del proyecto, por lo que en la fase inicial será importante lanzar la iniciativa y propagarla. La Misión Especial del CAD debiera ayudar a hacer conciencia entre las entidades donantes (v. gr. el DDI ha visitado recientemente al Banco Mundial y al PDNU para discutir la iniciativa).

Se coincidió en que, a fin de que otros países aprendan del proceso, era importante asegurar un efecto múltiple. Además, será importante vincularse con otros países que hayan iniciado exámenes similares. El proyecto de *website* propuesto es un mecanismo para promover la comunicación y el aprendizaje (véase la sección subsiguiente), pero se acordó que se tienen que explorar otros medios de comunicación, tales como las consultas preparatorias antes de la Conferencia de Río +10.

Website prototipo del proyecto

Con financiamiento de DDI, el IIED y el Instituto de Recursos Naturales (IRN) se ha creado un website prototipo para el proyecto, el que fue demostrado ante los participantes en el Taller. El website proporciona la arquitectura para almacenar: información detallada acerca del proyecto, países participantes, organizaciones, personas, diálogos en estudio; los textos de un cúmulo de documentos sobre las ENDSs y cuestiones muy íntimamente relacionadas, como asimismo documentos de países participantes y de otras organizaciones; e hiperconexiones con una amplia gama de website muy útiles, incluyendo las de países participantes. La estructura básica del website es la siguiente:

Área del país:

- contactos
- detalles de proyecto

Área de referencia:

- desarrollo sostenible
- el proyecto
- documentos clave
- herramientas

Área de discusión:

- temas generales
- temas de países
- borradores del proyecto

El website prototipo con la información de proyecto y los textos de una amplia gama de principales documentos ENDS se encuentra en un *CD Rom* que está a disposición de los participantes.

Varias cuestiones surgieron en el curso del estudio:

- Control y acceso a la información del website (que ahora ya no es un emplazamiento enteramente privado): todos los participantes podrán enviar información y poner los materiales en el website. El IIED/IRN sólo se ocupará de materias tales como la aplicabilidad de los contenidos, la corrección del formato, la coherencia de estilo, la eliminación de virus, etc.
- La distribución del CD-Rom y la frecuencia de ella -probablemente trimestral- entre las parejas de países en diálogo, y en otras circunscripciones.
- Los participantes recalcaron la necesidad de la información contenida en el website y el CD-Rom.
- Se acordó que la información fuese variada y que cubriera de políticas a metodologías, como también las señas para los contactos.
- También estuvieron de acuerdo con la propuesta sobre una lista de estudio en correo electrónico (ahora instalado como nssd@egroups.com).
- También se prestó alguna atención a los costos ocultos de la tecnología de la información (que ahora son bien conocidos), pero que además hay altos costos por buscar información poco accesible.

Ambos talleres coincidieron en que el website proporciona un importante y útil recurso e instaron a que se le desarrollara aún más y que tuviera público acceso. DDI ofreció apoyar la expansión y el mantenimiento del website mientras exista el proyecto. Ahora es posible tener acceso al website en www.nri.org/NSSD y a su debido tiempo se le trasladará a www.nssd.net.

10 Planes de trabajo del diálogo de países

En el curso de ambos Talleres, las comisiones de países en diálogo presentaron sus proyectos de cómo abordar los diálogos, como también sus proyectos de plan de trabajo. Se proporcionan breves detalles en los siguientes apéndices:

Apéndice 3	Tailandia
Apéndice 4	Tanzania
Apéndice 5	Bolivia
Apéndice 6	Burkina Faso
Apéndice 7	Nepal

11 Conclusiones y próximas etapas

11.1 Calendario

- Después de la fase de examen de situación, en octubre del año 2000 tendrá lugar un taller de examen de mediados de periodo, y un último taller en febrero del 2001, en Bolivia.

- Las pautas de orientación deben estar listas a tiempo para la reunión del GT/AM del CAD en febrero del 2001. Esto significa que el IIED tendrá que trabajar en paralelo con las comisiones de los países para sacar las enseñanzas dejadas por los diálogos de países en toda la fase de diálogo, y preparar un primer proyecto de orientación que esté a tiempo para el taller de febrero.
- Sobre la base de los exámenes de situación, en el taller de octubre se debiera preparar un resumen comentado de la orientación.
- Se debieran centrar los esfuerzos en producir una orientación de política para la Reunión de Alto Nivel del CAD, de mayo del 2001; y el trabajo en el documento técnico detallado (el libro de consulta) debería continuar después de mayo del 2001.

11.2 Objetivos del taller

- *Taller del examen de mediados del periodo, en Tailandia (octubre del 2000)*: para analizar los resultados de los exámenes de situación y el avance de los diálogos; y para acordar puntos clave - para una ulterior elaboración- y estudiar el resumen comentado de la orientación sobre las ENDSs.
- *Taller de clausura en Bolivia (febrero del 2001)*: para dar a conocer los resultados de los diálogos, comentar las principales enseñanzas y perfeccionar el proyecto de orientaciones preparado por el IIED en consulta con las comisiones de los países.

11.3 Información y comunicación

- El proyecto de website debiera entrar en funcionamiento; se debiera destinar fondos para traducciones y traducir documentos fundamentales al castellano y al francés. Sería útil ofrecer un glosario de la terminología principal.
- En su reunión de junio del 2000, el GT/AM del CAD preparará un informe sobre los avances hechos.

11.4 Dando comienzo a los diálogos de países

- Las comisiones de países tendrán que presentar al IIED planes de trabajo revisados (incluyendo programa, costos, detalles de personal) a la brevedad posible, a fin de que se puedan acordar los contratos y los mandatos para las comisiones directivas.
- El IIED tendrá que analizar la secuencia de las tareas y la metodología para cada diálogo con las comisiones de países y ayudar a preparar el sistema analítico para que se aborden cuestiones generales y se extraigan enseñanzas generales.
- A los países se les alienta a que efectúen reuniones de comienzos del planeamiento tan pronto como sea posible, para debatir el enfoque, para hacer mayor conciencia y acrecentar el apoyo de la iniciativa. El IIED asistirá cada vez que le sea posible.

El IIED mantendrá contacto permanente con las comisiones durante todo el desarrollo del proyecto.

Sacando enseñanzas de los países de aprendizaje paralelo

Pakistán

- Las conclusiones del examen de mediados del quinquenio de la ENC de Pakistán serán remitidas al website del proyecto.
- La UICN de Nepal organizará un taller regional para que los países orientales y surorientales de Asia den a conocer los resultados del examen de mediados del quinquenio de la ENC de Pakistán, tanto en carácter de evento de capacitación como de beneficio informativo. Tomará parte el IIED.
- Se espera que una vez terminado el examen de mediados del quinquenio esto pueda dar origen a una ENC II (como una ENDS) y que para tal efecto, la UICN efectúe una mesa redonda. Al llevar a cabo esta ENDS, Pakistán querrá sacar provecho de las enseñanzas dejadas por la iniciativa del CAD.

- Para facilitar el intercambio sobre el análisis de la ENC, la UICN de Pakistán estaría dispuesta a destacar una persona a Nepal.

Namibia

El IIED y el DDI visitarán Namibia a comienzos de junio del 2000, para analizar las opciones de establecer vínculos.

Capacidad 21

- Ndey Njie (Capacidad 21 de UNDP), ayudará a mantener los vínculos con Capacidad 21 procediendo a proporcionar documentación y a asistir al taller de mediados de quinquenio y al de clausura.

11.6 Información de retorno sobre los talleres

En relación con los futuros talleres, los participantes hicieron varias sugerencias, a saber:

- Los documentos fundamentales debieran ser traducidos anticipadamente; durante los talleres se debiera contar con buenos servicios de traducción.
- El segundo y el tercer taller debieran durar más de dos días y medio y en ellos debiera haber más discusiones de grupo.
- Se debiera aprovechar de manera más eficaz a los especialistas (no sólo como presidentes).
- Sería muy útil tener fácil acceso a ordenadores y contar con más de una impresora.

APÉNDICE 1

Taller de Arusha, 4 al 7 de abril del 2000. Participantes.

PAÍSES EN DIÁLOGO

(A) TAILANDIA

Dr. Utis Kaothien

Subsecretario General

Consejo Nacional de Desarrollo Económico y Social (CONDES)

Sra. Aree Wattana Tummakird

Oficina de Política y Planificación Ambiental

Ministerio de las Ciencias, la Tecnología y el Ambiente

Dr. Nipon Paopongsakorn

Vicepresidente

Instituto de Investigación del Desarrollo de Tailandia (IIDT)

Dr. Adis Israngkura
Investigador
Instituto de Investigación del Desarrollo de Tailandia (IIDT)

(B) TANZANIA

Señor Charles Mutalemwa
Secretario Permanente, Comisión de Planificación

(C) BOLIVIA

Daniel Álvarez Gantier

Asesor del Ministerio de Desarrollo Sostenible

Jaime O. Aranibar Del Alcázar

Asesor General

Cynthia Martha Yáñez Sánchez

Asesora, Calendario Estratégico de Coordinación del Desarrollo Económico.

Claudia Mónica Bravo Sánchez

Analista de alto nivel

Aníbal Aguilar Gómez

Consultor

Coordinador de Estrategias Nacionales de Desarrollo Sostenible

Bolhispania, SRL (Agencia Asesora)

PAÍSES EN PARALELO

PAKISTÁN

ESPECIALISTAS

Dr. Saleemul Huq
Centro de Estudios Avanzados de Bangladesh, Dhaka, Bangladesh
Actualmente con sede en el RU:

DONANTES

Adrian Davis, Jefe del Departamento de Política Ambiental, DDI

Paula Chalinder, Unidad del Desarrollo Sostenible, EPD, DDI

Alicia Herbert, Unidad del Desarrollo Sostenible, EPD, DDI

Departamento del Desarrollo Internacional (DDI)

Artur Runge-Metzger
Comisión Europea (DG Development)

Jesús Quintana

(Agencia Española de Desarrollo Internacional)

Karen Kramer
Segunda Secretaria (Medioambiente), Real Embajada de Países Bajos

Mai Yamamoto
División de Programación e Investigación, Buró de Cooperación Económica
Ministerio de Asuntos Exteriores

ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Remy Paris
Organización de la Cooperación Económica y el Desarrollo

Sylvia Bankobeza

Director Jurídico, División de Desarrollo de Políticas y el Derecho
Legal, Unidad de Instrumentos Legales, Económicos y Otros

ORGANIZACIONES DE COORDINACIÓN/APOYO

Dr. Barry Dalal-Clayton

Instituto Internacional del Medioambiente y el Desarrollo

Ken Campbell

Departamento de Ciencias Ambientales
Instituto de Recursos Naturales

APÉNDICE 2

Taller de Londres, 9 y 10 de mayo del 2000. Participantes.

DONANTES

Paula Chalinder, Unidad de Desarrollo Sostenible, EPD, DDI

Artur Runge-Metzger
Comisión Europea (DG VIII)

ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Srta. Anita Nirody
Capacidad 21, Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas

Serge Snrech
Club du Sahel
Organización del Desarrollo y la Cooperación Económica (OCDE)

PAÍSES EN DIÁLOGO

NEPAL

Dr. Badri Dev Pande
Representante Interino

PAÍSES EN PARALELO

Angela Brown Farhat
Analista Principal y Jefe de la Unidad de Reducción de la Pobreza
Comisión Planificadora del Desarrollo Nacional

ESPECIALISTAS

ORGANIZACIÓN DE CORRDIACIÓN/APOYO

Instituto Internacional del Medioambiente y el Desarrollo

APÉNDICE 3

Tailandia.- Extracto del Proyecto de Plan de Trabajo

Compromiso de Gobierno, Comité Directivo y Comisión Directiva

El Consejo Nacional de Desarrollo Económico y Social (CONDES) ha escrito comprometiendo oficialmente al Gobierno en el proyecto. El CONDES y el Ministerio de Ciencias, Tecnologías y Entorno (MICITEN) ha dado su apoyo y trabajará en estrecha colaboración con la Comisión Directiva para llevar a cabo los diálogos.

Se está estableciendo un Comité Directivo que estará presidido por una persona (independiente) eminente. Los demás miembros representarán a la sociedad civil, el sector público y el privado; los políticos, los académicos y las ONGs, como asimismo a los interesados.

Al Instituto de Investigación del Desarrollo de Tailandia (IIDT) se le ha designado comisión directiva (y al Dr. Nipon Poaponsakorn, director de la comisión).

Objetivos globales

- Analizar la situación presente del proceso de planeamiento del CONDES con especial mención de la estrategia existente de mitigación de la pobreza. El análisis abarcará el proceso de formulación del 8° y el 9° Plan Nacional Económico y de Desarrollo Social, y los efectos del 8° Plan.
- Establecer un proceso apropiado de formulación de una estrategia de reducción de la pobreza conforme al concepto de desarrollo sostenible. Se extraerán enseñanzas de las estrategias existentes, y se identificarán áreas modelo y áreas de restricciones corrientes.

Nota.- Los delegados tailandeses propusieron en Arusha que la atención del diálogo podría estar centrada en el crédito. Pero reflexionando aún más, se ha decidido centrarlo en la reducción de la pobreza.

Examen de situación (mayo a agosto del 2000).

Las tareas (y las instituciones ejecutoras):

- Identificar grupo básico de instituciones participantes, miembros de comité directivo y expertos (IIDT, CONDES; MICITEN: mayo):
- Revisar estudios existentes sobre procesos ENDS (trabajo actual y trabajo de los últimos 10 años) poniendo el énfasis en el 8° Plan Nacional (CONDES: junio y julio)

- Revisar la literatura sobre la pobreza y las estrategias de mitigación de la pobreza en Tailandia (IIDT: junio y julio)
- Entrevistar encuestados clave (IIDT: junio y julio)
- Las instituciones participantes, comité directivo y los especialistas deben identificar interesados principales (gobierno, ONGs, dirigentes de colectividades, académicos). Examinar el alcance de su participación en el 8º Plan Nacional usando del método consultivo (IIDT, CONDES)
- Taller con académicos (con informes comisionados) para aplicarse al proceso de planificación participatoria de la ENDS, y la reducción de la pobreza. Informe resumen de los resultados para aportarlos al taller de examen de situación (IIDT: julio y agosto)
- Taller de examen de situación para interesados (organizado por CONDES e IIDT: agosto y septiembre) con el fin de: identificar los procesos ENDS -los puntos fuertes y los débiles-; evaluar el efecto del actual 8º Plan Nacional; y extraer las enseñanzas de los procesos estratégicos existentes.
- Preparar el informe del examen de situación (CONDES/IIDT: septiembre).

Diálogos sobre la estrategia de la reducción de la pobreza (junio del 2000 a mayo del 2001)

Las cuestiones a ser debatidas se seguirán de las que aparecen en la Guía Temática 2.

Las tareas (y las instituciones ejecutoras):

- Comisionar dos documentos para un *examen de la pobreza*:
 - informe sobre examen de la literatura existente acerca de la pobreza, y de los procesos de reducción de la misma (IIDT: junio y julio del 2000);
 - el proceso ENDS (septiembre a octubre del 2000)
- Entrevistas con 4 ó 5 encuestados importantes (IIDT: octubre del 2000)
- Taller académicotécnico (IIDT: noviembre, con 30 participantes) sobre *estrategia de la reducción de la pobreza* - para identificar las causas de la pobreza, evaluar las políticas vigentes sobre reducción de la pobreza y, para examinar los procesos de la estrategia de reducción de la pobreza (académicos e interesados). Se han de comisionar y presentar tres documentos:
 - resumen del estado y de las causas de la pobreza;
 - evaluación de las políticas vigentes sobre reducción de la pobreza;
 - el proceso de DS de la estrategia de reducción de la pobreza.
- Entrevistas a 20-25 encuestados importantes familiarizados con el proceso de DS y la pobreza (académicos, políticos connotados: tanto ministros como políticos de oposición, senadores recientemente elegidos, connotados dirigentes de ONG, dirigentes poblacionales, y funcionarios públicos prominentes que hayan tomado parte en políticas de la pobreza) (IIDT: octubre y noviembre del 2000).
- Entrevistas de colectivos de sondeos con dirigentes rurales y poblacionales familiarizados con proyectos de reducción de la pobreza con auspicio gubernamental, y con proyectos patrocinados por ONGs o por la sociedad civil (IIDT: diciembre del 2000).
- Talleres de diálogo para ONGs y dirigentes poblacionales (diciembre: de 30 a 40 participantes), para responder a los resultados del taller sobre asuntos técnicos, y para evaluar independientemente el proceso de estrategia de reducción de la pobreza en Tailandia (organizado por los principales institutos sobre desarrollo local, v. gr. el Instituto de Desarrollo Local).
- Preparación de un informe sumario sobre 2 talleres: estudios y entrevistas técnicos, para ser utilizados en definir los puntos a ser debatidos en el seminario nacional (IIDT: enero del 2001)
- Seminario nacional de 2 días de duración, sobre la ENDS (para la reducción de la pobreza) (de 70 a 80 participantes: políticos prominentes, funcionarios gubernamentales de alta jerarquía, connotados dirigentes poblacionales, académicos y principales ONGs). El seminario empleará el planteamiento de Apreciación/Influencia/Control (AIC) (IIDT/CONDES/MICITEN: enero a febrero del 2001)
- Anteproyecto final sobre las ENDSs y sobre práctica modelo (febrero del 2001).
- Verificación del control de calidad en todo efectuada por el Comité Directivo (mes por medio)

- Se organizará una serie de conferencias de prensa para propagar la actividad de este proyecto. La actividad aparecerá también en el website de IIDT.

APÉNDICE 4

Tanzania. Extracto del Proyecto de Plan de Trabajo

Apoyo del Gobierno y Comité Directivo

En Tanzania, el proceso de diálogo tendrá el apoyo de la Comisión Nacional de Planeamiento (CNP). Se ha designado un Comité Directivo presidido por el Secretario Permanente de la CNP, y formado por los secretarios permanentes de varios ministerios importantes, como también por representantes del sector privado, de las ONGs, de las universidades y los donantes.

Comisión directiva

Se ha designado un presidente de la Comisión (el catedrático Lucian Msambichaka del Buró de Investigaciones Económicas, Universidad de Dar es-Salaam) y se busca otros miembros (a fin de contar con un equilibrio de experiencia y especialidades que representen el medioambiente/recursos naturales, y asuntos sociales y económicos).

Un enfoque zonal

El proceso de diálogo tendrá lugar en tres zonas representativas de Tanzania, a saber:

- la zona de Dar es-Salaam (abarcando la ciudad de DSM y la región de la Costa y Morogoro);
- la zona de Arusha (abarcando Arusha y las regiones de Kilimanjaro y Tanga);
- la zona de Iringa (abarcando Iringa, y las regiones de Mbeya, Rukwa y Ruvuma).

Las áreas exactas en las que se llevarán a efecto los diálogos serán determinadas durante el examen de situación.

Taller de planeamiento inicial

Este taller se efectuará el 23 de mayo (con la participación de IIED) para presentar el proyecto a una amplia gama de interesados tanto gubernamentales como no gubernamentales, a fin de hacer más conciencia y conseguir mayor apoyo, y para estudiar y comentar el anteproyecto del plan de trabajo.

Métodos

En general, el procedimiento se asemejará mucho al que se propuso en el documento del proyecto. Durante el examen de situación y los diálogos se usarán varios métodos, entre ellos: análisis de documentos y literatura, observaciones, entrevistas oficiales y extraoficiales, y deliberaciones con colectivos de sondeos y talleres participatorios de interesados. Para asegurar un procedimiento sistemático se confeccionará un cuestionario con lista de verificación para las entrevistas y un cuestionario semipreparado que sea útil para reunir información cuantitativa procedente de los interesados.

Examen de situación (por presunción, de junio a julio del 2000)

Esto implica:

- identificar procesos ENDS emprendidos o que estén en vías de serlo, y recopilar documentos fundamentales;
- preparar listas de verificación para entrevistas;
- buscar expertos (en el área de cada estrategia) para que revisen los documentos en cuanto a contexto, interesados clave, instituciones esenciales, la política y compromisos políticos del país con respecto a la estrategia; y los alcances de su ejecución y/o práctica.
- que los expertos entrevisten a individuos importantes que toman parte en la adopción de decisiones; y en preparar y llevar a efecto las estrategias seleccionadas;
- que la comisión base comente por separado los anteproyectos de informe de los exámenes;
- revisión de los informes para someterlos a la aprobación del Comité Directivo.

Proceso de diálogo (por presunción, de agosto a diciembre del 2000)

Esto implicará:

- identificar interesados e instituciones clave para consultas y entrevistas;
- preparar listas de verificación de entrevistas, y cuestionarios para entrevistas semipreparadas: para ser sometidos a la aprobación del Comité Directivo;
- taller de interesados en Dar es-Salaam, con informe;
- talleres de interesados, a nivel de distrito, con informe;
- preparar el resumen de las cuestiones más importantes que surjan de los talleres de distrito y de DSM;
- taller de interesados, a nivel nacional, con informe;
- preparación y síntesis del informe y su presentación al gobierno y a los donantes.

APÉNDICE 5

Bolivia. Extracto del Anteproyecto de Plan de Trabajo (actualizado al 9 de junio)

Foco y enfoque

Hay actualmente en marcha en Bolivia un proceso de Diálogos Nacionales (DN). En 1997 se llevó a efecto un primer DN para establecer el Programa de Reducción de la Pobreza de Bolivia; y en julio del 2000 habrá otro para establecer una Estrategia de Reducción de la Pobreza. Ésta aspira a conseguir la participación plena de los principales actores sociales y políticos, comenzando a nivel de municipios para luego captar a la sociedad civil. En julio se efectuará un 'acto' de DN y se establecerá un organismo participatorio que lleve adelante y controle los compromisos contraídos.

La operación ENDS del CAD centrará su atención en la experiencia de Bolivia con los DN y en las estrategias relacionadas con el medioambiente (v.gr. La Agenda 21 y la Estrategia de la Biodiversidad). También estudiará la manera de fortalecer la integración de las preocupaciones ambientales a la IERP. Ha habido conversaciones preliminares con las personas responsables por el IERP de Bolivia y la EDI. (Algunos elementos de este proyecto de plan de trabajo todavía necesitan mayor clarificación).

Compromiso gubernamental y comisión directiva

Luego de las reuniones sostenidas en La Paz entre un grupo de contacto y donantes y el Ministerio de Desarrollo Sostenible, para analizar la posible participación de Bolivia en la iniciativa del CAD, el Ministro para el Desarrollo Sostenible ha expresado en carta el apoyo del Gobierno al proyecto y el compromiso de entrar de lleno en el proceso. Se ha designado organización directiva a Bolhispania (una compañía asesora) y líder de comisión, a Anibal Aguilar Gómez. Integrarán la comisión directiva importantes funcionarios del Ministerio de DS (del cual depende el departamento de Planificación del Desarrollo y el Medioambiente). La Comisión Directiva se compone de especialistas en: economía (de UDAPE), medioambiente (de MSD), economía y financiamiento externo (viceministro de Inversión Pública y Financiamiento Externo), estrategias y DS (MSD) y estrategias para el desarrollo sostenible (MSD).

El Comité Directivo contará con representantes del Gobierno, el sector privado, la sociedad civil, una ONG y donantes (GTZ, DPDI y COSUDE).

Propósitos

- El objetivo primordial de CAD. - Analizar la experiencia del principal proceso de estrategia nacional de Bolivia relacionado con el desarrollo sostenible (Reducción de la Pobreza, Agenda 21 y la Biodiversidad), y extraer enseñanzas sobre el proceso para las entidades de donantes, sobre las políticas e instituciones requeridas para asegurar el exitoso desarrollo y realización de las ENDSs, y acerca de cómo los donantes pueden apoyar mejor esto.
- El objetivo primordial de Bolivia. - Identificar las prioridades para integrar los objetivos del desarrollo sostenible (¿incluyendo el entorno?) al proceso de desarrollo, con un especial enfoque en la ERP mediante el examen del impacto que hacen los aspectos fundamentales del desarrollo (la macroeconomía, la integración del mercado, el perfeccionamiento del ser humano, la modernización y el adelanto urbanos) sobre el desarrollo sostenible; y mediante un mejor nivel de coordinación entre el desarrollo y las estrategias ambientales. En último término, el propósito es llevar la ERP hacia una estrategia más integrada al desarrollo sostenible. Otro objetivo importante es motivar a los actores económicos a que lleguen a involucrarse en el proceso de desarrollo sostenible y a fortalecer la participación de los colectivos pobres y marginales.

La fases

El examen de situación y las fases del diálogo se efectuarán en paralelo. La labor presupone tres fases, a saber:

1ª fase.- marzo y abril del 2000: actividades para preparar el análisis de los procesos estratégicos.
2ª fase.- marzo a diciembre del 2000: examen de situación y diálogos sobre temas y procesos estratégicos clave.
3ª fase.- diciembre del 2000 a febrero del 2001: consultas finales, revisión del proyecto de informe, taller de calurosa en Bolivia.

El examen de situación centrará su atención en el desarrollo sostenible y sus relaciones con planes, leyes, estrategias, planes regionales y sectoriales, y con las iniciativas de los donantes. Implicará un examen de la literatura, de documentos y estudios importantes, entrevistas con expertos y consultas con actores sociales. También identificará las principales enseñanzas, experiencias y cuestiones que merecerán un mayor análisis durante el proceso del diálogo, lo que posibilitará la formulación de una orientación general para las entidades de donantes.

Habrán dos principales procesos de diálogo de las ENDSs del CAD, a saber:

- seis pequeños talleres sobre temas centrales del desarrollo y del desarrollo sostenible (¿incluyendo la sostenibilidad ambiental?), a efectuarse entre junio y diciembre; cada taller tratará de extraer enseñanzas de los procesos estratégicos y de identificar prioridades para incrementar el aporte de los procesos de desarrollo al desarrollo sostenible;
- un Taller Nacional -10 y 11 de agosto- en Santa Cruz, con la participación de una gama de interesados, para analizar las experiencias de la ERP y de las estrategias ambientales, debatir el proyecto de examen de situación e identificar cuestiones importantes para su ulterior análisis. Entre los participantes se contarán compañías, pueblos indígenas, agricultores, municipalidades, ONGs, académicos, el IIED y el GTZ (a nombre del CAD).

Al proceso en marcha del Diálogo Nacional y a los programas para la ERP se les observará y analizará regularmente; se extraerán de allí las enseñanzas importantes y se las incluirá en el Boletín Mensual.

En toda la extensión del proceso, se pondrá el acento en las siguientes tres preocupaciones principales:

- 1 Conseguir viabilidad y compromiso político para el proceso del diálogo: asegurarse de que el Gobierno esté 'embarcado' (v. gr. el apoyo del Ministerio de Hacienda).
- 2 'Compartir' el interés del medio social: promover/facilitar la participación de la sociedad civil.
- 3 Lograr viabilidad técnica atrayendo a los expertos del caso.

La consulta con interesados será facilitada a través del Consejo del Desarrollo Sostenible, el que cuenta con representantes de gobierno, de las ONGs, los sindicatos, las asociaciones de agricultores, y las organizaciones poblacionales. Se abrirá una página web para facilitar la comunicación sobre el resultado del aprendizaje, y las consultas incluirán conferencias en vídeo en el internet.

Plan de trabajo

Marzo y abril del 2000

- Reuniones preparatorias
- Consolidar el compromiso del Gobierno
- Definir a los actores y representantes de la sociedad civil
- Establecer comités
- Consultar al Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible.

Mayo del 2000

- Reunión planificadora con el Ministerio de Desarrollo Sostenible (además, proporcionar información de retorno sobre el taller de Arusha) (1ª semana de mayo)

- Una primera reunión para presentar a los actores clave y analizar el estado del desarrollo sostenible en Bolivia, con la participación del Gobierno, los donantes (incluyendo a Erick Zeballos, del DDI, la sociedad civil y los principales especialistas (17 de mayo).

Junio del 2000

- Síntesis del estado del desarrollo sostenible
- Taller temático sobre Macroeconomía y Desarrollo Sostenible (28 y 29 de junio).

Agosto del 2000

- Taller temático sobre Integración del Mercado y el DS.
- 10 y 11 de agosto.- Taller nacional (discusión en mesa redonda): con la participación de todos los sectores sociales (para examinar rendimientos, identificar cuestiones esenciales y prepararse para la reunión de Tailandia, en octubre del 2000).

Septiembre del 2000

- Revisión del informe sobre el examen de situación, para incorporar los resultados al taller nacional.
- Taller temático sobre Perfeccionamiento Humano y DS.
- Preparación del informe sobre el examen de mediados del periodo.

Octubre del 2000

- Taller de examen de mediados del periodo, en Tailandia.
- Taller temático sobre Estrategias Ambientales (Agenda 21 y Biodiversidad)

Noviembre del 2000

- Preparar informe final sobre examen de situación y sobre las experiencias del desarrollo sostenible en Bolivia.
- Taller temático sobre desarrollo urbano y autoctonización.

Diciembre del 2000

- Taller temático sobre Modernización y Ejecución Institucional (comienzos de diciembre).
- Preparar proyecto final del informe.
- Consultar a todos los participantes, incluyendo al Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible, y efectuar una conferencia en vídeo, para afinar el informe.

Enero del 2001

- Remitir el proyecto final al CAD y al IIED.
- Preparar el 3er taller del proyecto, en consulta con el CAD y el IIED.

Febrero del 2001

- 3er taller del proyecto, en Bolivia.

APÉNDICE 6

Burkina Faso. Extracto del proyecto del Plan de Trabajo

En Burkina Faso, una empresa repartida entre tres importantes ministerios denota algo ya reconocido: la escasa sinergia que hay entre los varios planes y programas. Para encarar este problema, se ha lanzado una iniciativa que será presentada a los líderes políticos del más alto nivel. El 11 de abril del 2000 se efectuó un taller, el que convocó a un comité para que dé comienzo al proceso. Sin embargo, este comité directivo adolece de dos importantes limitaciones. Por una parte, sus actuales miembros representan principalmente estructuras del S/P CONAGESE (Consejo

Nacional de la Administración del Medioambiente) y, por otra, no tiene suficientes representantes de las ONGs y la sociedad civil.

La iniciativa consta de cuatro fases principales que se describen a continuación:

Fase A.- Compartir la información y ensanchar el comité directivo

Entre las tareas urgentes están:

- Informar acerca de la iniciativa a los principales departamentos del Gobierno (el Ministro del Medioambiente le ha pedido oficialmente al Primer Ministro que proceda a hacerlo);
- Expandir el comité directivo para incorporar representantes de las siguientes instituciones y programas (responsables de políticas fundamentales de desarrollo): DGEF (Dirección General de Economía y Planificación) y el DGCOOP (Dirección General de Cooperación) del Ministerio de Asuntos Económicos y Financieros; el DEP (Departamento de Estudios y Planificación) y la CC/PASA (unidad coordinadora del Programa Agrícola de Reajuste Sectorial) del Ministerio de Agricultura; la CND (Comisión Nacional de Descentralización); los DEPs del Ministerio de Ganadería y Agricultura; el Ministerio de la Mujer y el Ministerio del Desarrollo Territorial (para los asuntos relacionados con el buen ejercicio del poder y con la puesta en vigor de la descentralización). También habrá cooperación con otros ministerios.

Se ha designado a un jefe de la comisión del proyecto, de dedicación exclusiva (Daniel Thiéba del *Groupe Recherches Formation & Conseil*, GREFCO) para que reúna las especialidades básicas y dirija el proceso. Los consultores de jornada parcial, entre ellos Oussouby Touré de Senegal, prestarán apoyo en la medida que se les necesite.

Fase B.- Examen de la situación actual y propuesta de mecanismos para el diálogo

Muchos de los estudios existentes se han formado un juicio de la débil sinergia entre la concepción de políticas, v. gr. el examen de políticas de desarrollo en el medioambiente rural (por iniciativa del Club de el Sahel) y el proceso de nivel regional y nacional de evaluaciones de la CCD (Convención para Combatir la Desertificación, de la ONU).

S/P CONAGESE es consciente de las dificultades de poder tener en cuenta las políticas ambientales en las varias políticas y planes de desarrollo económico preexistentes.

Lo esencial es que el Plan de Acción Nacional que ha de llevar a efecto la Convención para Combatir la Desertificación (PAN/CCD) es una estrategia de desarrollo rural que se aproxima bastante a muchos de los principios y puntos de vista de una ENDS, v. gr. fue creado a través de un proceso de amplia cooperación en el que participaron muchos servicios estatales, varias políticas y programas, como asimismo organizaciones de la sociedad civil.

Una de las prioridades del S/P CONAGESE es definir una estrategia, lo que será un aliciente, a la vez que un elemento que hará factible que las políticas de desarrollo sectorial tomen en cuenta las inquietudes sociales y ambientales. El Consejo de la Tierra proporciona apoyo financiero para esta iniciativa.

Durante esta fase, la investigación centrará su atención en la simplificación y en formar amplia conciencia acerca de los compromisos y papeles asumidos en relación con las convenciones de Río de Janeiro (Desertificación, Biodiversidad, Cambio climático). Se pondrá atención en que haya sinergia en la realización.

Se procederá a resumir los estudios y recomendaciones existentes sobre unificación de políticas de desarrollo sectorial. Se idearán mecanismos para la cooperación y el diálogo institucionales acerca de la integración de aspectos sociales y ambientales en las políticas de desarrollo, como asimismo para la unificación de las intervenciones a nivel subnacional. Se buscará consejo en la experiencia de otros países para desarrollar y hacer efectivas las ENDSs. También se estudiarán mecanismos de financiamiento nacional.

S/P-CONAGESE ha tomado la delantera en coordinar los principios de desarrollo sostenible y la estrategia del PAN con otros ministerios y con programas de desarrollo nacional, v. gr.:

- con el CC/PASA (aunque los resultados de esta cooperación han sido modestos);
- con el PNGT (programa nacional para la administración de recursos naturales, el plan de inversión rural más importante), pero si los resultados han sido alentadores, en este caso, no ocurre todavía lo mismo con otros programas similares.

Hasta aquí no se ha tenido éxito en obtener la cooperación del Ministerio de Hacienda y de Asuntos Económicos. Ésa es la gran dificultad, especialmente porque el ministerio también controla, a través del DGEP, el sistema de documentación de la estrategia para el crecimiento. También encabeza la lucha contra la pobreza, lo que tiene similitud con la estrategia del PAN. Además, el personal directivo de los departamentos del ministerio (DGCOOP y DGEP), junto con el personal directivo del Ministerio de Agricultura son responsables de la dirección del proceso de formulación de las políticas del desarrollo rural descentralizado. En apoyo del proceso de descentralización, y dentro del marco de hacer operativa la estrategia del PAN, el S/P CONAGESE está tratando de coordinar los criterios de desarrollo local como parte de sus esfuerzos por dar cumplimiento a la Convención por Combatir la Desertificación en Burkina Faso.

Fase C.- Validación y mayor consenso para aprobar una estrategia y un plan de trabajo

A todos los análisis hechos en las fases A y B, y a todas las propuestas, se las reunirá en un documento preliminar para ser presentados en un pequeño taller al que se invitará a unos 20 participantes, entre ellos:

- a los responsables de los departamentos de gobierno EPD y DAF;
- al DGEP y el DGCOOP del Ministerio de Economía y de Hacienda;
- a los donantes principales; y
- a los principales representantes de la sociedad civil.

A las propuestas resultantes se las volverá a estudiar y se aprobarán recomendaciones finales para nuevos procedimientos y mecanismos. Se preparará un plan de acción -con un calendario de su cumplimiento- para experimentar con estos nuevos procedimientos.

Fase D.- Ejecución del plan de acción

El proceso de experimentación será dirigido por el líder de la comisión y se procederá a sintetizar las primeras enseñanzas dejadas por el periodo que termina en febrero del año 2001. A aquellas actividades o innovaciones que no puedan ser sometidas a prueba antes de esta fecha se las reunirá en un protocolo de ejecución y se le buscarán fondos para ponerlas en práctica.

Programa de actividades

Mayo del 2000

- Proporcionar información a los participantes; tomar contactos y efectuar debates con los actores para analizar la operación.
- Ampliar el comité directivo

Junio del 2000

- Examen de situación y evaluación de experiencias (nacionales y extranjeras).
- Preparar propuestas para estrategias (para acrecentar la sinergia y mejorar la coordinación entre los diversos planes y programas).

De julio a septiembre del 2000

- A mediados de julio.- Taller sobre propuestas y asuntos previos, sacar enseñanzas preliminares sobre responsabilidades (cooperación, nacional) y los límites de una ENDS.
- De mediados de julio a mediados de septiembre.- Desarrollos de métodos operacionales (metodología, actividades, mecanismos) capaces de hacer operativa una ENDS (a nivel nacional y de descentralización, y para promotores financieros).

Esto implicará el examen de documentos, investigación y experimentos externos; y consultas con los participantes.

Octubre del 2000

- 5 de octubre.- Taller técnico sobre propuestas para coordinación/armonización
- 20 de octubre.- Término de la estrategia (plan de acción)
- Distribución de la estrategia, comunicación y enriquecimiento de la estrategia.

De octubre del 2000 a febrero del 2001

- A partir del 20 de octubre.- Comenzar puesta a prueba de los métodos de estrategia (metodología de la armonización de intervenciones) a nivel local y nacional.
- Antes de fines de febrero del 2001.- Sacar más enseñanzas y producir el documento final.

APÉNDICE 7

Ideas provisionales para un diálogo en Nepal

Nota.- El representante del UICN en Nepal bosquejó las siguientes ideas provisionales para un diálogo en Nepal , ideas que, a su regreso de Londres, va a presentar a la Comisión Nacional de Planeamiento de Nepal. Según plan, el IIED visitará Nepal a finales de junio para prestar apoyo en el desarrollo ulterior de la propuesta.

La Comisión de Estudio se va a encargar de dar curso al diálogo, el que estará presidido por la Comisión Nacional de Plnificación. Podría involucrar los siguientes elementos:

- Un estudio de las estrategias actuales: examinando cómo los distritos pueden participar en el trabajo de las entidades centrales de gobierno (bajo la nueva Ley de Descentralización) y cómo habilitar a los distritos.
- Preparación de una serie de informes de discusiones para los diálogos, que incluyan:
 - diseñadores de políticas
 - donantes
 - tecnócratas/administradores
 - trabajadores del desarrollo
 - sector privado
 - público en general
- Diálogos
- Preparación de una ENDS (como actividad de continuación).

